

Nadiia DZHAVA,

orcid.org/0000-0001-5298-2593

*Kandidat der Pädagogischen Wissenschaften,
Dozentin der Deutschen Sprache, Lehrstuhl für Sprachpraxis der Deutschen
und Französischen Sprachen
Rivner Staatliche Geisteswissenschaftliche Universität
(Rivne, Ukraine) nadiyadzhava@gmail.com*

Tetiana PYVOVARCHUK,

orcid.org/0000-0001-7913-4228

*Kandidat der Psychologischen Wissenschaften,
Dozentin der Deutschen Sprache, Lehrstuhl für Sprachpraxis der deutschen
und französischen Sprachen
Rivner Staatliche Geisteswissenschaftliche Universität
(Rivne, Ukraine) pyvovarchuk.t@gmail.com*

LANDESKUNDE VERMITTELN – KULTUR VERMITTELN

Der Artikel befasst sich mit der Frage der Anwendung der landeskundlichen Materialien im Fremdsprachenunterricht als Mittel zur Entwicklung interkultureller Kompetenz und zur Steigerung der Motivation beim Erlernen einer Fremdsprache, analysiert verschiedene wissenschaftliche Ansätze und Ansichten für die Lösung dieses Problems, untersucht die Rolle des landeskundlichen Ansatzes bei der Bildung des angemessenen Verständnisses von Fremdsprachen und Kulturen. Landeskundliche Kompetenz, deren Hauptaufgaben die Wissensvermittlung über das Land, dessen Sprache gelernt wird, die Motivation zum Erlernen einer Fremdsprache, die Entwicklung der Persönlichkeit der Schüler, die Bildung einer positiven Einstellung zu einer fremden Gesellschaft und das Verständnis, das keine Kultur statistisch sein kann, sind, wird von den Autorinnen als die Grundkompetenz für Fremdsprachenlehrer bestimmt. Im Artikel werden die Fragen der praktischen Anwendung der landeskundlichen Materialien mit dem Ziel der Erhöhung der Effektivität des Unterrichts analysiert, sowie die entsprechenden Anforderungen an authentische audiovisuelle, visuelle, gedruckte und Audiomaterialien, wie die Einhaltung der Altersmerkmale der Schüler und ihrer sprachlichen Erfahrung in der Mutter- und Fremdsprache, die Anpassung der landeskundlichen Materialien an Themen und Sprechsituationen im Klassenzimmer, das Vorhandensein neuer und interessanter Informationen, die Fähigkeit des Lernstoffs, angemessene Emotionen hervorzurufen und Motivation zum Erlernen einer Fremdsprache zu erhöhen. Die Studie ergab, dass der landeskundliche Aspekt ein wesentlicher Bestandteil des Fremdsprachenlernens geworden ist, da die Kenntnis einer Fremdsprache hilft, sowohl Meinungen kompetent ausdrücken, als auch bestimmte kulturelle Stereotypen loswerden. Die Anwendung der Landeskunde im Sprachunterricht ist eine notwendige Voraussetzung für die soziokulturelle Entwicklung der Persönlichkeit und eine angemessene interkulturelle Kommunikation.

Schlüsselwörter: *der landeskundliche Aspekt, interkulturelle Kompetenz, Dialog der Kulturen, die Hintergrundkenntnisse, der Muttersprachler, der Lernprozess.*

Надія ДЖАВА,

orcid.org/0000-0001-5298-2593

*кандидат педагогічних наук,
доцент кафедри практики німецької і французької мов
Рівненського державного гуманітарного університету
(Рівне, Україна) nadiyadzhava@gmail.com*

Тетяна ПИВОВАРЧУК,

orcid.org/0000-0001-7913-4228

*кандидат психологічних наук,
доцент кафедри практики німецької і французької мов
Рівненського державного гуманітарного університету
(Рівне, Україна) pyvovarchuk.t@gmail.com*

ВИКЛАДАТИ ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО – НАВЧАТИ КУЛЬТУРИ

У статті висвітлено питання використання країнознавчих матеріалів у навчанні іноземним мовам як засобу розвитку міжкультурної компетенції та підвищення мотивації до вивчення іноземної мови, проаналізовано різні наукові підходи й погляди щодо вирішення цієї проблеми, досліджено роль країнознавчого аспекту у формуванні адекватного розуміння іноземної мови та іномовної культури. Країнознавча компетентність, основними завданнями якої є передача знань про країну, мова якої вивчається, мотивація до вивчення іноземної мови, розвиток особистості учнів, формування позитивного ставлення до іномовного суспільства та розуміння того, що жодна культура не може бути статичною, визначається авторами базовою компетенцією для викладачів іноземної мови. Наголошено на провідній ролі країнознавчих матеріалів у формуванні компетенції міжкультурного діалогу. Авторами статті детально проаналізовані проблематика практичного застосування лінгвокраїнознавчих матеріалів задля підвищення ефективності навчання та відповідні вимоги, які висуваються до автентичних аудіовізуальних, візуальних, друкованих, аудіоматеріалів, відповідність віковим особливостям учнів та їх мовленнєвому досвіду в рідній та іноземній мовах, відповідність країнознавчого автентичного матеріалу темам та мовленнєвим ситуаціям на занятті, вміст нової та цікавої для учнів інформації, здатність матеріалу викликати відповідні емоції, підвищувати мотивацію до вивчення іноземної мови, залучати учнів до «культурної» діяльності. В результаті дослідження встановлено, що країнознавчий аспект став невід'ємною частиною навчання іноземним мовам, адже знання іноземної мови передбачають не лише здатність грамотно висловлювати думки, але й оволодіння певними культурними стереотипами. Використання країнознавчого підходу спрямоване на набуття фонових знань, які є необхідною передумовою соціокультурного розвитку особистості та адекватної міжкультурної комунікації.

Ключові слова: країнознавчий аспект, міжкультурна компетенція, діалог культур, фонові знання, носії мови, процес навчання.

Nadiia DZHAVA,

orcid.org/0000-0001-5298-2593

Candidate of Pedagogical Sciences,

Associate Professor at the Department of Practice of German and French Language

Rivne State University of Humanities

(Rivne, Ukraine) nadiyadzava@gmail.com

Tetiana PYVOVARCHUK,

orcid.org/0000-0001-7913-4228

Candidate of Psychological Sciences,

Associate Professor at the Department of Practice of German and French Language

Rivne State University of Humanities

(Rivne, Ukraine) pyvovarchuk.t@gmail.com

LINGUISTIC AND COUNTRY STUDIES TEACHING MEANS CULTURE TEACHING

This article deals with the role of the usage of the country studies aspect in teaching foreign languages as a mean of intercultural competence development and increasing motivation to learn foreign language. Various scientific views on this problem are analyzed in this article. The role of the country studies aspect in formation of adequate understanding of foreign language and foreign culture is investigated in the article. Country study competence is determined as the basic competence for teachers of foreign languages, as its main tasks are to transfer knowledge about the country, the language of which is studied, motivation to learn foreign language, development of students' personality, formation of positive attitude toward foreign society and understanding that no culture can be static. The article emphasizes the leading role of country studies materials in the formation of competencies of intercultural dialogue. The authors of the article analyze the issues of practical application of country studies through language materials in order to increase the effectiveness of teaching; and the relevant requirements for authentic audiovisual, visual, printed, audio materials, such as compliance with age characteristics of students and their speech experience in native and foreign languages, compliance of country studies materials with topics and speech situations in the classroom, the content of new and interesting information for students, the ability of the material to evoke appropriate emotions, increase motivation to learn foreign language, to involve students in "cultural" activities. The study found that the country studies aspect has become an integral part of foreign languages studying, because knowledge of foreign language involves not only the ability to express thoughts, but also the mastery of certain cultural stereotypes. The usage of the country study approach is aimed at acquiring background knowledge, which is necessary prerequisite for socio-cultural development of the individual and adequate intercultural communication.

Key words: country studies through language aspect, intercultural competence, dialogue of cultures, background knowledge, native speakers, learning process.

Konzepte von Landeskunde im DaF-Unterricht. Das Ziel der Landeskunde ist den Lernenden ein besseres Verständnis der Zielsprachenkultur zu vermitteln und den Rahmen der sprachlichen Kommunikation zu weiten. Fremdsprachenlernen ist ohne Landeskunde kaum denkbar – darauf wird nicht zuletzt auch im Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER) hingewiesen, in dem sprachliches Handeln in zahlreichen lebensweltlichen und interkulturellen Zusammenhängen verortet.

Ziele und Aufgaben des Artikels. Dem Zusammenwirken sprachlichen und landeskundlichen Lernens wird damit besondere Relevanz zugeschrieben. Vor diesem Hintergrund ausgehend befasst sich unser Artikel damit, welche Themengebiete der Begriff Landeskunde umfasst, welcher Stellenwert sozio- und interkulturellem Wissen im Unterrichtsalltag eingeräumt werden sollte und wie dieses Wissen in kulturelles Bewusstsein und kommunikative Kompetenz transferiert werden kann. Je nach Studiengang, um fremde Sprachen und Kulturen kennen zu lernen, sind zielorientierte Lehr- und Lernmaterialien erforderlich, die diesem wachsenden Interesse gerecht werden und mit den neuesten Erkenntnissen aus der Fremdsprachenforschung Schritt halten können. Auf diese und die anderen Fragen versuchen wir in diesem Artikel die Antwort zu finden. Vermittlung von anderen Kulturen und Werten, sowie die Darstellung anderer Lebensweisen sind unverzichtbare Säulen des Fremdsprachenunterrichts. Man stellt im landeskundlichen/kulturkundlichen Bereich jedoch fest, dass das Angebot an didaktisch aufbereiteten und geeigneten Handbüchern unzureichend ist. Unter Berücksichtigung praktischer Lehrerfahrung als Lehrende und durch Unterrichtsbeobachtung entstand der Wunsch festzustellen, wie der Erwerb von neuen Kulturkenntnissen optimiert und aktualisiert werden kann, und wie in der praktischen Unterrichtstätigkeit solche landeskundlichen Kenntnisse vermittelt werden können. Vor diesem Hintergrund beschäftigt sich der vorliegende Artikel zunächst mit dem Stellenwert der Landeskunde und der Kulturwissenschaft in der Translatorik und versucht ihre besondere Bedeutung im Fremdsprachenerwerbsprozess zu erläutern. Wenn die Kulturen fremd für uns sind, wenn wir keine, wenig oder nicht genug Kenntnisse über fremde Leute haben, dann entstehen Stereotype, die uns helfen, in unterschiedlichen sozialen Kontexten zurechtzufinden. Die Landeskunde aber bietet die Möglichkeit, das Bild einer bestimmten sozialen Gruppe oder einer Kultur neu zu überdenken und umzuformen. Laut Duden ist Landeskunde „Wissenschaft von der Kultur, den geographischen Verhältnissen, den historischen Entwicklungen o. Ä. eines

Landes“. Diese Definition könnte man im Grunde genommen für richtig halten, aber in Bezug auf die Methodik des Fremdsprachenunterrichts scheint sie bestimmt unvollständig zu sein. Landeskunde ist ein wichtiger und untrennbarer Bestandteil des Fremdsprachenunterrichts. Ihre Aufgaben im Zusammenhang mit DaF-Unterricht sind:

- Vermittlung der Kenntnisse;
- Motivation der Lernenden zum Erwerb einer Fremdsprache;
- Entwicklung der Persönlichkeit des Lernenden;
- positive Einstellung der zielsprachlichen Gemeinschaft gegenüber.

Die Landeskunde, die wir in den letzten Jahren verstärkt unter der Bezeichnung Kulturwissenschaft erforschen, gehört damit als wesentlicher Bestandteil zu Curriculum vieler Kommunikationsberufe und interdisziplinärer Studiengänge. Trotzdem fehlt heute – wie wir in diesem Artikel zeigen werden – noch ein eindeutiger Konsens über den Kern bzw. den Gegenstand dieses Faches und besonders über die methodologische Vorgehensweise bei der Vermittlung landeskundlicher bzw. kulturwissenschaftlicher Kenntnisse. In diesem Kontext müssen wir uns mit zwei grundlegenden Fragestellungen beschäftigen: Was gilt es zu vermitteln? Wie?

Aufgaben der Landeskunde im Fremdsprachenunterricht. In der Weiter- und Fortbildung schlagen wir vor, vier unterrichtsrelevante Fragen der Landeskunde zu erarbeiten, die aus der Perspektive der internationalen Germanistik Herausforderungen an Lehrende und Lernende stellen.

1) Auswahl der Themen und Inhalte: Lehrende können auf Angebote in Lehrwerken zurückgreifen, stehen aber nicht selten vor Fragen, wie: Welche zusätzlichen Themen kann ich meinen Lernenden anbieten? Welche Informationen zur Vorbereitung des Unterrichts kann ich heranziehen? Wie schlage ich bei der Themenauswahl die Brücke zwischen Aktualität, Relevanz und Adressateninteresse? Dabei werden Kriterien zur Einschätzung der Angemessenheit von Themen, Inhalten, sowie mögliche Lernziele der Landeskunde diskutiert.

2) Materialerstellung: Landeskundliche Themen auszuwählen und Lernziele zu formulieren, führt im nächsten Schritt zur Erstellung eigener Materialien mit klar definiertem Adressatenbezug. Der Schwerpunkt 2 stellt die Frage, welche didaktischen und gestalterischen Überlegungen im Mittelpunkt stehen und wie sich diese in eigenen Materialien zur Landeskunde widerspiegeln.

3) Unterrichtsgestaltung: Im Schwerpunkt 3 sollen Unterrichtsszenarien entwickelt werden, welche unter der Berücksichtigung der Horizonte der Lernenden

die ausgewählten Themen angemessen vermitteln und je nach Lerngruppe und Lernziel verschiedene landeskundliche Ansätze und didaktische Vermittlungsinstrumente in den Mittelpunkt der Themenbearbeitung rücken.

4) Evaluation: Die Formulierung von Lernzielen und die Vermittlung von Inhalten führt schließlich zur Frage der Messbarkeit des Erlernten. Schwerpunkt 4 beschäftigt sich damit, welche Instrumente geeignet sind, um landeskundliches Wissen und (inter-) kulturelle Kompetenzen zu messen und zu bewerten.

Die Landeskunde befasst sich mit einer Gesellschaft und ihrer aktuellen Entwicklung und umfasst die ganze Menge von verschiedenen Themen, die mit dieser Gesellschaft und mit dem von ihr bewohnten Land eng verbunden sind. Zu den vorhandenen Themen gehören z.B. Politik, Wirtschaft, Ökonomie und Kultur. Es wurde bewiesen, dass „die Sprache als Kommunikationsmittel nicht ohne Bezug zu der Gesellschaft, in der die Sprecher dieser Sprache leben, vermittelt und erlernt werden kann, dass der Lerner Informationen über die natürlichen Bedingungen und das Leben der Bewohner eines Landes, seine politischen, wirtschaftlichen, kulturellen Gegebenheiten und Entwicklungen benötigt“ (Biechele, 1999).

Die DaF-Lehrer beschäftigen sich immer noch gerne mit der Frage, wie Landeskunde im Deutschunterricht am besten thematisiert und durchgeführt werden soll. Sie konzentrieren sich aber natürlich auch auf den interkulturellen Landeskundeansatz, denn Sprach- und Kulturlernen sind eng verknüpft. Zahlreiche authentische Materialien wurden didaktisiert, zahlreiche landeskundliche Beispiele wurden schon hergestellt. Die neuen Medien ermöglichen erlebte und interkulturelle Landeskunde, interkulturelle Projekte, interkulturelle Kommunikation, die Lernenden können in realer Zeit mit realen Partnern kommunizieren. Dank ihnen kann man die Motivation der Lernenden erhöhen, sie können das Land, die Kultur, die Lebensbedingungen, Verhaltensweisen, Weltanschauung und Denken der Menschen besser verstehen, Vorurteile abbauen und Vertrauen aufbauen. Eine intensive Beschäftigung mit der „Eigene Kultur“ setzt die Auseinandersetzung mit der „fremden“ Kultur voraus. „Kultur in ihrem weitesten Sinne ist das, was dich zum Fremden macht, wenn du von zu Hause fort bist“, besagt eine bekannte Kulturdefinition (Desselmann/Hellmich, 1981).

Damit wird zweierlei klar. Erstens: mit Fremdheit wird nicht eine feste Eigenschaft, sondern die Kennzeichnung einer Beziehung gemeint. Die Fremdheit existiert nie an sich, sondern setzt immer einen anderen voraus, der den Ersten als fremd empfindet. Daraus folgt, zweitens: die Verortung von Fremdheit

richtet den Blick des Betrachters auf die „Entdeckung“ der eigenen Kultur. Das Erreichen der Sensibilisierung für die eigene Kultur, ein wichtiges Ziel auf dem Wege zur interkulturellen Kompetenz, ist ohne Spiegelung durch den fremden Blick denkbar. Wie bekannt, können das Wissen und die Relativität des Fremdheitsgefühls einen wichtigen Anstoß für den Prozess des interkulturellen Lernens geben. Der Lerner kann dabei jede Feststellung von Andersartigkeit nutzen, um das eigene Register von Erwartungen und Zuschreibungen, die üblicherweise „automatisch“ hergestellt und verwendet werden, zu formen.

In diesem Artikel möchten wir kurz über die Eindrücke von der deutschen Kultur, bezogen auf einige Beispiele während der Studienzeit von ausländischen Studenten, berichten. Sie messen ihre Eindrücke an dem Wertesystem, das sie kennen, nämlich der Kultur ihrer Heimatländer. Das heißt, dass sie sich darauf beziehen, wie sie die Unterschiede zwischen der Heimatkultur und der deutschen Kultur erlebt haben. Die Erfahrungen mit der deutschen Kultur haben die meisten durch ihren Aufenthalt zum Teil in Süddeutschland und zum Teil in Norddeutschland gesammelt.

Eine auffällige Eigenschaft der deutschen Kultur ist der formelle Umgangston und der Respekt von Autoritäten. Die deutsche Art beim ersten zwischenmenschlichen Umgang ähnelt dem Auftreten in den 60er Jahren, als das Siezen und der Gebrauch von Titeln ein wichtiger Bestandteil des formellen Umgangstons waren. Während des Studiums in einem deutschen Studiengang haben die ausländischen Studenten mit deutschen Professoren zusammengearbeitet. Es war unheimlich wichtig, nicht zu vergessen, den deutschen Professor immer mit Herr, Titel und Sie anzusprechen, weil es sonst als eine Beleidigung aufgefasst werden konnte. In anderen Ländern hat man daran gewöhnt, den Professor, die Vorgesetzten usw. mit Vor- und Nachnamen (in einigen Ländern, wie z. B. Dänemark mit Du) anzusprechen. Der Gebrauch von Titeln in Kombination mit der Anrede „Sie“ erscheint dem Dänen nicht selten als ein Ausdruck von Arroganz und Selbstbehauptung.

Der andere sehr interessante Aspekt in der deutschen Kultur ist das Begrüßungsritual. Die Rede ist von dem Händedruck. Das ist eine aktive Handlung, die schnell Kontakt schafft. „Ich sehe das als eine sehr positive Angewohnheit“, betont die ehemalige dänische Studentin, die sich erfreulicherweise in Dänemark wieder durchzusetzen beginnt. Durch die Begegnung mit der deutschen Kultur hat man überrascht feststellen müssen, wie unterschiedlich zwei Nationalitäten, die geographisch so nah beieinander liegen, denken, handeln und auftreten.

Kulturkenntnisse sollen dazu beitragen, Verständnis und Respekt für andere Verhaltensweisen zu entwickeln. Kulturkenntnisse über das andere Land zu besitzen, heißt zu wissen, was typisch für eine Gruppe von Menschen und weder angeboren noch sozial bedingt, sondern als Kodierung gemeinsamer Werte entstanden ist, und was in Mentalität und Lebensform zum Ausdruck kommt. Oft entstehen die Kulturkenntnisse aus Vorurteilen und oberflächlichen Auffassungen über die Verhaltensweisen anderer. Deswegen kommt es leider oft zu Missverständnissen, wenn zwei Kulturen aufeinanderstoßen. Wer längere Zeit im Ausland lebt, wird irgendwann auch die allgemein bekannten Klischees zumindest etwas vermissen. Pünktlichkeit und Zuverlässigkeit sind Tugenden, die uns das Leben miteinander einfacher machen. Die meisten sind erfreut über ordentliche Arbeit und Dinge, die auch wirklich funktionieren und lange halten. In der Zeit der Globalisierung und der modernen Welt ist es zunehmend schwieriger, einzelne Nationen nach bestimmten Eigenheiten zu beurteilen. Auch typisch deutsche Gewohnheiten, Tugenden und Macken lassen internationalen Gegebenheiten Platz. In vielen Städten wird amerikanisches Fastfood, sowie italienische Pizza gern gegessen, englische Musik ist neben den Volksliedern fest etabliert, und soziale Onlinenetzwerke breiten die persönlichen nationalen Grenzen schon seit langem aus. „Die Aufgaben sind alle sprachlichen Aktivitäten, die „einen Sitz im Leben“ haben, d.h. die in dieser Form nicht nur im Kursraum stattfinden. Um diese Aufgaben zu lösen, brauchen wir Wörter, sprachliche Regeln, die Kenntnis von Textsorten und interkulturellem Verhalten, sowie auch landeskundliche Kenntnisse und die Fähigkeit zu flüssigem Sprechen und Schreiben (Feigs, 1993). Wie bekannt, eignen sich die Lernaufgaben nicht nur zur Förderung der kommunikativen, sondern auch der interkulturellen Kompetenz. Laut East „liegt ihr besonderes Potenzial hierbei in der Möglichkeit, einen Interaktionsraum zu schaffen, wo die Lernenden unterschiedliche kulturelle Perspektiven kennenlernen, aushandeln und neu definieren können“ (Heyd, 1991). Vorteil von Lernaufgaben ist somit, dass sie einerseits eine authentische und bedeutsame Kommunikation anregen und andererseits interkulturelles und transkulturelles Lernen gestatten. Durch die Vermittlung von Wissen und den Erwerb von Kompetenzen sollen Lernende in der Lage sein, sich in fremdsprachigen Umgebungen zu bewegen und interkulturelle Begegnungssituationen sprachlich zu bewältigen. Ihre Handlungsfähigkeit bezieht sich aber nicht nur ausschließlich auf die Sprache: Lernende sollen auch dazu fähig sein, alltagskulturelle Phänomene verstehen zu können und

Empathie und Offenheit zu entwickeln. Es handelt sich hier besonders um die sogenannte „implizite Landeskunde“ und die versteckten oder geheimen landeskundlichen Botschaften, die von den Lernenden auf den ersten Blick nicht entdeckt und sofort erschlossen werden können. Sie können oft von ihnen falsch verstanden oder interpretiert werden. Infolgedessen sollten die Lehrenden für die Zwecke des Fremdsprachenunterrichts nur solche Texte wählen, die das Bild des anderen Landes objektiv, sorgfältig, differenziert und sachgerecht zeigen.

Die landeskundlichen Inhalte sollen zur Herausbildung und Weiterentwicklung der kommunikativen Fähigkeit beitragen. Indem die Lernenden landeskundliche Inhalte kennen lernen, lernen und üben sie zeitgleich fremdsprachliche Strukturen oder neue Vokabeln. Die Landeskunde beeinflusst und unterstützt im großen Maße die Wortschatzvermittlung. Wenn sich die Lernenden zu landeskundlichen Inhalten (z.B. zu dem Gelesenen oder Gehörten) Meinungen äußern möchten, sind sie dazu gezwungen, den entsprechenden Wortschatz in der richtigen Situation zu verwenden und ihr Weltwissen zu aktivieren. Das sind alles landeskundliche Kenntnisse, die den Lernenden helfen, die fremde Sprache effektiver zu erwerben und sich besser in neuen Situationen zurechtzufinden (Krumm, 1992).

Die Lehrenden sollen den Unterricht so gestalten, dass alle Sprachfertigkeiten der Lernenden gleichermaßen entwickelt werden können. „Die Landeskunde wird in die Spracharbeit einbezogen und trägt zweifelsohne zur Entwicklung sowohl rezeptiver als auch produktiver Fertigkeiten bei. Durch die Begegnung mit landeskundlichen Materialien (mit Zeitungen, Zeitschriften, Gedichten, Liedern, Radio- und Fernsehsendungen etc.) und durch entsprechende Steuerung und Unterstützung seitens der Lehrkraft entwickeln die Lernenden ihre Kommunikationsfähigkeit. Sie erlernen eine große Menge neuer Wörter, werden allmählich dazu fähig, sich an Gesprächen zu beteiligen, machen sich mit bestimmten festen Gebrauchsformen vertraut, die sie dann in vielen schriftlichen und mündlichen Äußerungen wie Briefe, Berichte oder Beschreibungen anwenden können“ (Krumm, 1992). Außerdem soll im Unterricht mehr beobachtet und beschrieben und weniger interpretiert und bewertet werden.

Die Rolle der Landeskunde bei der Entwicklung des stillen Lesens ist auch zu erwähnen. „Texte zum stillen Lesen sorgen für eine anschauliche Vorstellung vom Leben der Menschen im Land der Zielkultur“. Besonders von Bedeutung sind die Lesestoffe aus Zeitungen oder Zeitschriften, die aktuell, interessant und originell verfasst werden. Sie werden für die Zwecke

des Fremdsprachenunterrichts nicht vereinfacht oder entstellt. Man muss aber die Lernenden früher auf die Arbeit mit einem Text vorbereiten. Sie sollen erfahren, wie die wichtigsten Informationen bei der Verarbeitung landeskundlicher Texte zu entnehmen sind (Goethe-Institut, 2016).

Das Hörverstehen ist eine wichtige Fähigkeit, die im FSU mit Hilfe der Landeskunde auf jeden Fall geübt werden muss. Dazu eignen sich am besten z.B. Radio-, und Fernsehsendungen, speziell für diese Zwecke gestaltete Hörtexte zu landeskundlichen Gegebenheiten oder verschiedene Hörspiele. Eine gewisse Unterstützung leisten: Notizenmachen oder landeskundliches Bildmaterial, das eine Vorstellung von den Gegebenheiten im Zielland schafft. Als Überprüfung des Verstehens können Gruppendiskussionen oder Wiedergabe des Gehörten vorgeschlagen werden (Goethe-Institut, 2016).

Bei der Auswahl von landeskundlichen und kulturbezogenen Lernzielen und Inhalten sollten die Prinzipien der Lerner- und Handlungsorientierung berücksichtigt werden. Wenn Interessen und Wünsche der Lernenden, ihr objektiver Bedarf, ihr Wissen und Können, ihre Lerngewohnheiten und Einstellungen zur Zielkultur beachtet werden, wenn die Auswahl der Inhalte im Unterricht aktuell und möglichst für die Lernenden relevant ist, sind sie aktiv, moti-

viert und offen, ihre Aufmerksamkeit und ihre Wahrnehmungsfähigkeit sind hoch.

Fazit. Die Aufgabe dieses Artikels war zu bestimmen, welche Rolle die landeskundlichen Inhalte beim Fremdsprachenerwerb spielen könnten. Es lässt sich nicht bestreiten, dass die Landeskunde beim Fremdsprachenerwerb heutzutage nicht wegzudenken ist. Die Landeskunde vermittelt nicht nur die Kenntnisse, über die die Lernenden verfügen müssen, um erfolgreich zu kommunizieren, sondern auch zahlreiche Informationen über die Mentalität, Verhaltensweise und Gewohnheiten der Bewohner des Zielsprachenlandes. Die landeskundlichen Kenntnisse können nicht nur Kommunikationsfähigkeit entwickeln. Sie helfen den Lernenden, Situationen richtig zu erfassen und zu deuten. Sie sind auch Voraussetzung für die Aufnahme der Kontakte und für die Verständigung mit den Muttersprachlern.

Zusammenfassend lässt sich feststellen, dass die hier vorgeschlagenen landeskundlichen Materialien bzw. Aufgaben vielfältige Einsatzmöglichkeiten bieten und mit Sicherheit das Interesse der Lernenden ansprechen. Sollten die.

Aufgabenformate nicht auf Anhieb Interesse wecken, so geschieht dies sicherlich nach ihrem ersten Unterricht im eigenen Kurs: dafür wünschen wir allen gutes Gelingen.

LITERATURVERZEICHNIS

1. Biechele M. Didaktik der Landeskunde. Langenscheidt, 1999.
2. Desselmann/Hellmich Didaktik des FSUs. 1981.
3. Feigs W. Interkulturelle Kommunikation und Landeskunde. *DaF*. 1993. № 2. P. 78–79.
4. Heyd G. Deutsch lehren. Frankfurt a. M., 1991.
5. Krumm H. J. Landeskunde. *Fremdsprache Deutsch*. 1992. № 6. P. 16–19.
6. Goethe-Institut. Kurzfilme und Werbespots im Deutschunterricht. 2016. URL: <http://www.goethe.de/lhr/prj/fab/deindex.htm> (Stand 03.08.2016).

REFERENCES

1. Biechele, M. (1999): „Didaktik der Landeskunde“, [Didactics of regional studies], Langenscheidt. [in German].
2. Desselmann/Hellmich (1981): „Didaktik des FSUs“, [Didactics of the FSU]. [in German].
3. Feigs, W. „Interkulturelle Kommunikation und Landeskunde“, [Intercultural Communication and Regional Studies] in: *DaF*, 2/1993 (78–79). [in German].
4. Heyd, G. (1991): „Deutsch lehren“, [To Teach German], Frankfurt a. M. [in German].
5. Krumm, H. J. : “Landeskunde“ in: „Fremdsprache Deutsch“, [Regional Studies in: Foreign Language German] 6/1992 (16–19). [in German].
6. Goethe-Institut (2016): Kurzfilme und Werbespots im Deutschunterricht. Online: [Short films and commercials in German lessons. Online:] <http://www.goethe.de/lhr/prj/fab/deindex.htm> (Stand 03.08.2016). [in German].